

Prima instanță: Judecătoria Cahul, (jud. Dumitru Bosîi)  
Instanța de apel: Curtea de Apel Cahul  
(Galina Vavrin, Rslan Petrov, Ion Dănăila)

## DECIZIE

10 ianuarie 2018

mun. Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ  
al Curții Supreme de Justiție

în componența  
Președintele ședinței  
Judecătorii

Ala Cobăneanu  
Dumitru Mardari  
Luiza Gafton

examinând recursul declarat de Frangoglo Ivan,  
în cauza civilă la contestația depusă de Frangoglo Ivan către creditorul Maria Tudoroglo, executorul judecătoresc Iurașco Ruslan cu privire la anularea încheierii executorului judecătoresc privind asigurarea executării și sechestrării bunurilor debitorului din 21 decembrie 2015,

împotriva încheierii Curții de Apel Cahul din 17 octombrie 2017, prin care a fost respinsă ca inadmisibilă cererea de revizuire depusă de Frangoglo Ivan împotriva deciziei Curții de Apel Cahul din 28 iulie 2017 și a hotărârii Judecătoriei Cahul din 16 mai 2017

### c o n s t a t ă:

La data de 05 mai 2016 debitorul Frangoglo Ivan s-a adresat în Judecătoria Cahul cu o contestație împotriva creditorului Maria Tudoroglo și a executorului judecătoresc Iurașco Ruslan privind anularea încheierii cu privire la asigurarea executării și sechestrării bunurilor debitorului din 21 decembrie 2015, emisă în procedura de executare cu nr. 095-133/15 (f.d. 2, vol.I).

În motivarea contestației sale, Frangoglo Ivan a indicat că, din vina reprezentanților oficiului poștal, la data de 09 martie 2016, cu întârziere, a primit încheierea executorului judecătoresc Iurașco Ruslan privind asigurarea executării și sechestrării bunurilor debitorului din 21 decembrie 2015, emisă în procedura de executare nr. 095-133/15 intentată la data de 05 august 2015.

Consideră încheierea sus menționată ilegală, emisă cu încălcarea drepturilor sale, prevăzute de art. 20 a Constituției Republicii Moldova și art. 6 CEDO. Mai indică faptul că, executorul judecătoresc Iurașco Ruslan i-a expediat încheierea din data de 21 decembrie 2015 doar în limba română, limba pe care nu o posedă, deoarece este de naționalitate găgăuz și locuitor al UTA Găgăuzia.

Solicită repunerea în termen pentru a putea contesta prezenta încheiere, obligarea executorului judecătoresc de a transmite încheierea din data de 21 decembrie 2015 privind asigurarea executării și sechestrării bunurilor debitorului în limba rusă, precum și recunoașterea acestui act ilegal.

Prin hotărârea Judecătoriei Cahul din 01 iulie 2016, Frangoglo Ivan a fost repus în termenul de contestare a încheierii privind asigurarea executării și sechestrării bunurilor debitorului din 23 februarie 2016, emisă în procedura de executare nr. 095-133/15 și s-a respins contestația lui Frangoglo Ivan, ca fiind neîntemeiată. (f.d.34-38, vol.I).

Invocând ilegalitatea acestei hotărâri, la 19 iulie 2016 Frangoglo Ivan a declarat recurs, solicitând admiterea acestuia, casarea hotărârii contestate, cu emiterea unei noi decizii, prin care cererea privind anularea actului executorului judecătoresc să fie admisă în sensul enunțat. (f.d.45-47, vol.I).

Prin încheierea Curții Supreme de Justiție din 21 septembrie 2016 s-a respins cererea cu privire la strămutarea pricinii în altă instanță de judecată de același grad, depusă de către recurentul Frangoglo Ivan. Pricina civilă la cererea înaintată de către debitorul Frangoglo Ivan împotriva creditorului Maria Tudoroglo și a executorului judecătoresc Iurașco Ruslan privind anularea încheierii executorului judecătoresc Iurașco Ruslan privind asigurarea executării și sechestrării bunurilor debitorului din 23 februarie 2016, emisă în procedura de executare nr. 095-133/15, a fost remisă la Curtea de Apel Cahul pentru examinarea recursului depus de către Frangoglo Ivan împotriva hotărârii Judecătoriei Cahul din 01 iulie 2016 (f.d.104-106, vol.I).

Prin încheierea Curții de Apel Cahul din 02 noiembrie 2016, cauza civilă la contestația înaintată de Frangoglo Ivan împotriva creditorului Maria Tudoroglo, executorului judecătoresc Iurașco Ruslan cu privire la anularea încheierii executorului judecătoresc privind asigurarea executării și sechestrării bunurilor debitorului din 23 februarie 2016, fiind emisă în procedura de executare nr. 095-133/15 s-a restituit la Judecătoria Cahul pentru întocmirea hotărârii suplimentare (f.d.117-118).

La data de 16 decembrie 2016 Judecătoria Cahul a emis hotărârea suplimentară, prin care a respins pretenția contestatarului Frangoglo Ivan privind obligarea executorului judecătoresc Iurașco Ruslan de a traduce în limba rusă și a expedia în adresa acestuia încheierea din 23 februarie 2016 privind asigurarea executării și sechestrării bunurilor, ca fiind neîntemeiată (f.d.149-152, vol.I).

Prin decizia Curții de Apel Cahul din 30 decembrie 2016, din alte motive, s-a admis recursul declarat de Frangoglo Ivan. S-a casat hotărârea Judecătoriei Cahul din 01 iulie 2016, prin care a fost respinsă contestația depusă de Frangoglo Ivan, creditor Maria Tudoroglo, executorului judecătoresc Iurașco Ruslan cu privire la anularea încheierii executorului judecătoresc privind asigurarea executării și sechestrării bunurilor debitorului din 23 februarie 2016, fiind emisă în procedura de executare nr. 095-133/15 și hotărârea suplimentară din 16 decembrie 2016, prin care a fost respinsă pretenția lui Frangoglo Ivan privind obligarea executorului judecătoresc Iurașco

Ruslan de a traduce în limba rusă și a expedia în adresa acestuia încheierea din 23 februarie 2016, cu restituirea pricinii în prima instanță – Judecătoria Cahul, pentru rejudecare, în alt complet de judecată (f.d.180-184, vol.I).

Prin hotărârea Judecătoriei Cahul din 16 mai 2017, Frangoglo Ivan a fost repus în termenul de contestare a încheierii privind asigurarea executării și sechestrării bunurilor debitorului din 21 decembrie 2015, emisă în procedura de executare nr. 095-133/15. S-a respins contestația depusă de Frangoglo Ivan împotriva creditorului Maria Tudoroglo, executorului judecătoresc Iurașco Ruslan cu privire la anularea încheierii executorului judecătoresc privind asigurarea executării și sechestrării bunurilor debitorului din 21 decembrie 2015, emisă în procedura de executare nr. 095-133/15, ca fiind neîntemeată. S-a respins pretenția contestatorului Frangoglo Ivan privind obligarea executorului judecătoresc Iurașco Ruslan de a traduce în limba rusă și a expedia în adresa acestuia încheierea din 23 februarie 2016 privind asigurarea executării și sechestrării bunurilor, ca fiind neîntemeată (f.d.223-225, vol.I).

Prin decizia Curții de Apel Cahul din 28 iulie 2017, a fost respins recursul declarat de Frangoglo Ivan și menținută hotărârea Judecătoriei Cahul din 16 mai 2017 (f.d. 263-267, vol.I).

La 18 august 2017 Frangoglo Ivan a depus cerere de revizuire împotriva deciziei Curții de Apel Cahul din 28 iulie 2017 și hotărâri Judecătoriei Cahul din 16 mai 2017, solicitând admiterea cererii de revizuire și casarea deciziei instanței de apel și hotărârii instanței de fond (f.d. 271, vol.I).

În motivarea cererii, revizuentul a invocat că instanțele de judecată au ignorat faptul că executorul judecătoresc l-a amenințat cu arest contravențional, astfel demonstrând imparțialitatea sa. Totodată, menționează că instanțele de judecată, ignorând prevederile art. 106 alin. (2) din Codul de executare, nu s-au expus asupra cerinței executorului judecătoresc privind achitarea sumei integral, ceea ce pentru revizuent este foarte important, mai cu seamă în condițiile în care, ultimul a informat că primește o pensie mizeră și nu are alt venit, dar este de acord să achite câte 20% din pensia lunară pentru stingerea datoriei.

A mai invocat faptul că, executorul judecătoresc Iurașco Ruslan i-a expediat încheierea din data de 21 decembrie 2015 doar în limba română, limbă pe care nu o cunoaște, deoarece este de naționalitate găgăuz și locuitor al UTA Găgăuzia.

Prin încheierea Curții de Apel Cahul din 17 octombrie 2017, cererea de revizuire depusă de Frangoglo Ivan împotriva deciziei Curții de Apel Cahul din 28 iulie 2017 și hotărâri Judecătoriei Cahul din 16 mai 2017 a fost respinsă ca fiind inadmisibilă (f.d.14-19, vol.II).

La data de 25 octombrie 2017, Frangoglo Ivan a declarat recurs împotriva încheierii Curții de Apel Cahul din 17 octombrie 2017, solicitând admiterea recursului, casarea încheierii recurate, precum și a hotărârii Judecătoriei Cahul și restituirea cauzei spre rejudecare în Judecătoria Comrat (f.d.28, vol.II).

În susținerea recursului, Frangoglo Ivan a invocat aceleași motive ca și în cererea de revizuire, suplimentar, menționând că instanța de apel din motive naționaliste, cu ignorarea propriei încheieri din 30 decembrie 2016, nu a dispus executarea acesteia, manifestând în continuare părtinire față de executorul judecătoresc, care categoric refuză să traducă încheierea de intentare a procedurii de executare în limba rusă.

Revizuentul consideră că, prin emiterea deciziilor judecătorești, i-au fost încălcate grav drepturile și libertățile fundamentale garantate de Convenția Europeană a Drepturilor Omului și de Constituția Republicii Moldova, or, de instanțele de judecată nu s-a luat în considerare faptul că, executorul judecătoresc a amenințat contestatorul-revizuent cu arest contravențional și aducere silită la Cahul.

În conformitate cu art. 425 Cod de procedură civilă, termenul de declarare a recursului împotriva încheierii este de 15 zile de la comunicarea încheierii.

Materialele dosarului atestă că cererea de revizuire împotriva încheierii Curții de Apel Cahul din 17 octombrie 2017, a fost depusă de Frangoglo Ivan, prin intermediul Curții de Apel Cahul, la data de 25 octombrie 2017 (f.d. 28, vol.II). În asemenea circumstanțe, recursul declarat de Frangoglo Ivan se consideră a fi depus în termenul prevăzut de lege.

La 18 decembrie 2017, în adresa intimațiilor Frangoglo Maria și Iurașco Ruslan, executorul judecătoresc a fost expediată spre cunoștință copia recursului declarat de Frangoglo Ivan cu înștiințarea despre necesitatea depunerii referinței la recurs.

Intimații nu și-au valorificat dreptul procedural respectiv și nu au depus referință, astfel s-a dispus examinarea recursului în lipsa referințelor intimațiilor.

În conformitate cu art. 426 alin. (3) CPC, recursul se examinează fără înștiințarea participanților la proces.

Judecând cauza în ordine de recurs, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră că Curtea de Apel Cahul prin încheierea din 17 octombrie 2017 corect a respins ca fiind inadmisibilă cererea de revizuire depusă de Frangoglo Ivan.

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră că argumentele invocate de Frangoglo Ivan în susținerea cererii de recurs nu au suport legal și nu constituie temei de casare a încheierii contestate din următoarele motive.

Temeiurile pentru revizuirea hotărârilor judecătorești irevocabile de către legislator sunt specificate exhaustiv în art. 449 Codul de procedură civilă.

Astfel, potrivit art. 449 Cod de procedură civilă, revizuirea se declară în cazul în care: a) s-a constatat, prin sentință penală irevocabilă, comiterea unei infracțiuni în legătură cu pricina care se judecă;

b) au devenit cunoscute unele circumstanțe sau fapte esențiale ale pricinii care nu au fost și nu au putut fi cunoscute revizuientului, dacă acesta dovedește că a întreprins toate măsurile pentru a afla circumstanțele și faptele esențiale în timpul judecării anterioare a pricinii;

c) instanța a emis o hotărâre cu privire la drepturile persoanelor care nu au fost implicate în proces;

e) s-a anulat ori s-a modificat hotărârea, sentința sau decizia instanței judecătorești care au servit drept temei pentru emiterea hotărârii sau deciziei a căror revizuire se cere;

e<sup>1</sup>) a fost aplicată o lege declarată neconstituțională de către Curtea Constituțională și la judecarea cauzei a fost ridicată excepția de neconstituționalitate, iar instanța de judecată sau Curtea Supremă de Justiție a respins cererea privind sesizarea Curții Constituționale sau din hotărârea Curții Constituționale rezultă că prin aceasta s-a încălcat un drept garantat de Constituție sau de tratatele internaționale în domeniul drepturilor omului;

g) Curtea Europeană a Drepturilor Omului sau Guvernul Republicii Moldova a inițiat o procedură de reglementare pe cale amiabilă într-o cauză pendinte împotriva Republicii Moldova;

h) Curtea Europeană a Drepturilor Omului a constatat, printr-o hotărâre, fie Guvernul Republicii Moldova a recunoscut, printr-o declarație, o încălcare a drepturilor sau libertăților fundamentale care poate fi remediată, cel puțin parțial, prin anularea hotărârii pronunțate de o instanță de judecată națională.

În conformitate cu art. 451 alin. (1) Codul de procedură civilă, cererea de revizuire se depune în scris de persoanele menționate la art. 447, indicându-se în mod obligatoriu temeiurile consemnate la art. 449 și anexându-se probele ce le confirmă.

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție constată că în cererea de revizuire, Frangoglo Ivan nu a indicat nici un temei prevăzut la art. 449 Codul de procedură civilă, iar argumentele invocate de către revizuent în cererea de revizuire, nu se încadrează în temeiurile indicate la art. 449 Codul de procedură civilă și nu constituie temei de revizuire a deciziei Curții de Apel Cahul din 28 iulie 2016.

În acest sens, instanța de recurs remarcă că, revizuirea este o cale extraordinară de atac, de retractare a unei hotărâri judecătorești irevocabile care se declanșează la cererea persoanei interesate, dacă este prezent motivul conținut în lege ca temei, aceasta reprezentând, de fapt, solicitarea desființării hotărârii indicate și pronunțarea altei hotărâri, diferite de prima.

În această ordine de idei și având în vedere normele legale naționale și raționamentele Curții Europene a Drepturilor Omului, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție reține că o eventuală admitere a cererii de revizuire depusă de către Frangoglo Ivan, în lipsa unor circumstanțe fundamentale și obligatorii, ar însemna încălcarea principiului securității raporturilor juridice și a drepturilor celorlalte părți la un proces echitabil garantate de art. 6§1 din Convenția Europeană pentru Apărarea Drepturilor Omului și a Libertăților Fundamentale.

În susținerea opiniei enunțate, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție relevă și hotărârea Curții Europene a Drepturilor Omului din 03 martie 2009 în cazul Eugenia și Doina Duca contra Moldovei, în care Curtea Europeană a Drepturilor Omului a reiterat că securitatea raporturilor juridice presupune respectarea principiului autorității lucrului judecat, care instituie, că nici o parte nu este în drept să solicite revizuirea unei hotărâri definitive și obligatorii întru obținerea unei reexaminări și unei noi soluții în cauză.

Competența de revizuire a instanțelor superioare ar trebui să fie exercitată pentru a corecta erorile judiciare și omisiunile justiției, dar nu pentru a efectua o nouă examinare. Revizuirea nu ar trebui apreciată ca un recurs deghizat. O distanțare de la principiul respectiv este justificată doar atunci când este determinată de circumstanțe cu caracterele substanțiale și obligatorii.

Astfel, din considerentele menționate și având în vedere că Curtea de Apel Cahul a aplicat corect normele de drept procedural și material la examinarea cererii de revizuire, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia de a respinge recursul ca neîntemeiat și de a menține încheierea contestată.

În conformitate cu art. art. 427 lit. a), 428 alin. (1) Codul de procedură civilă, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție

d e c i d e :

Se respinge recursul declarat de Frangoglo Ivan.

Se menține încheierea Curții de Apel Cahul din 17 octombrie 2017, în cauza civilă la contestația depusă de Frangoglo Ivan către creditorul Maria Tudoroglo, executorul judecătoresc Iurașco Ruslan cu privire la anularea încheierii executorului judecătoresc privind asigurarea executării și sechestrării bunurilor debitorului din 21 decembrie 2015.

Decizia este irevocabilă din momentul emiterii.

Președintele ședinței

Ala Cobăneanu

Judecători

Dumitru Mardari

Luiza Gafton